



PUBLIC HEARING

Mayor Joseph A. Curtatone and the Office of Strategic Planning and Community Development invite you to a public hearing to review the City's 2017-2018 **Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER)**, and to obtain public input on its performance on the current grants funded by the US Department of Housing and Urban Development (HUD).

**THE MEETING WILL BE HELD THURSDAY SEPTEMBER 13 at 6:30 P.M.
AT THE CAPUANO EARLY CHILDHOOD CENTER
150 GLEN ST. SOMERVILLE, MA (CAFETERIA ENTRANCE)**

Individuals with disabilities who need auxiliary aids and services for effective communication, written materials in alternative formats, or reasonable modifications in policies and procedures, in order to access the programs and activities of the City of Somerville or to attend meetings, should contact the City's ADA Coordinator, Nancy Salamoun, at NSalamoun@somervillema.gov or 617-625-6600 ext. 2323. Accommodations for non-English speaking persons are available by contacting (OSPCD) at 617-625-6600 x2500. All requests for accommodations should be made by the close of business on Thursday September 6, 2018. General questions about the hearing should be directed to the Office of Strategic Planning and Community Development (OSPCD) at 617-625-6600 x2500. Written comments will be accepted until Thursday September 29, 2018 and should be sent to the attention of Elizabeth Twomey at the Office of Strategic Planning and Community Development (OSPCD), 93 Highland Avenue, Somerville, MA 02143 or via email to ospcd@somervillema.gov.





AUDIENCIA PÚBLICA

El Alcalde **Joseph A. Curtatone** y la **Oficina de Planeación Estratégica y Desarrollo de la Comunidad** le invitan a una **Audiencia Pública**

para revisar el Informe Anual Consolidado de Desempeño y Evaluación (CAPER) 2017-2018 de la Ciudad, y para obtener aportes del público sobre su desempeño en las subvenciones actuales financiadas por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los EE. UU (HUD)

**LA REUNIÓN SE CELEBRARÁ EL JUEVES 13 DE SEPTIEMBRE a las 6:30 p.m. EN LA ESCUELA CAPUANO
150 GLEN ST. SOMERVILLE E, MA (CAFETERIA)**

Las personas con discapacidades que necesitan ayuda y servicios auxiliares para comunicación efectiva, materiales escritos en formatos alternativos o modificaciones razonables en políticas y procedimientos, para acceder a los programas y actividades de la Ciudad de Somerville o para asistir a reuniones, deben contactar a la Coordinadora ADA de la Ciudad, Nency Salamoun, al correo electrónico: NSalamoun@somervillema.gov o 617-625-6600 ext. 2323.

Las adaptaciones para personas que su primer idioma no es inglés están disponibles contactando (OSPCD) al 617-625-6600 x2500. Todas las solicitudes de adaptaciones deben realizarse antes de que finalice el día laboral del jueves 6 de septiembre de 2018. Las preguntas generales sobre la audiencia deben dirigirse a la Oficina de Planificación Estratégica y Desarrollo Comunitario (OSPCD) al 617-625-6600 x2500. Se aceptarán comentarios por escrito hasta el jueves 29 de septiembre de 2018 y deben enviarse a la atención de Elizabeth Twomey en la Oficina de Planificación Estratégica y Desarrollo Comunitario (OSPCD), 93 Highland Avenue, Somerville, MA 02143 o por correo electrónico a ospcd@somervillema.gov.





ODYANS PIBLIK

Mayor Joseph A. Curtatone ak Office of Strategic

Planning and Community Development ap envite w nan yon reyinyon piblik pou kabap tande vwa sitwayen yo sou pwojè Mèri a genyen pou ane 2017-2018 yo pou pwogram **Consolidated Annual Performance and Evaluation Report (CAPER)**, epi pou kapab tande opinyon pèp la sou pèfomans sou sibvansyon aktyèl yo ki finansye pa US Department of Housing and Urban Development (HUD).

REYINYON AN AP FÈT JOU KAP JEDI 13 SEPTANM a 6:30 NAN APRÈMIDI NAN CAPUANO EARLY CHILDHOOD CENTER KI NAN 150 GLEN ST. SOMERVILLE, MA (CAFETERIA ENTRANCE)

Moun ki anikape ki bezwen èd oksilyè pou yon kominikasyon ki pi efikas, dokiman ekri, nan fòm altènativ oswa chanjman rezonab nan reglèman ak pwosedi yo nan yon fason pou gen aksè nan pwogram ak aktivite kap fèt nan vil la oubyen pou ka patisipe nan reyinyon yo. Ou kapab kontakte Kòdonatè ADA pou vil la, Nancy Salamoun, nan NSalamoun@somervillema.gov obyen 617-625-6600 ext. 2323. Ap genyen aranjman pou moun ki pa pale anglè selmman kontakte (OSPCD) nan 617-625-6600 x2500. Tout demann dwe fèt nan femti biwo a nan jou kap Jedi 6 Septanm 2018. Tout kesyon konsènan odyans piblik la dwe adrese dirèkteman nan Office of Strategic Planning and Community Development (OSPCD) nan 617-625-6600 x2500. Toutit komantè ekrit yo dwe resevwa nan delè a ki se Jedi 29 Septanm 2018 epi voye bay Elizabeth Twomey nan Office of Strategic Planning and Community Development (OSPCD), nan 93 Highland Avenue, Somerville, MA 02143 oswa pa email bay ospcd@somervillema.gov.





AUDIÊNCIA PÚBLICA

AUDIÊNCIA PÚBLICA

O Prefeito Joseph A. Curtatone e o Departamento de Planejamento Estratégico e Desenvolvimento convidam você para uma audiência pública, a fim de avaliar o relatório de **Desempenho e Avaliação das Contas Consolidadas da Cidade (CAPER)** e ouvir a opinião do público sobre o aproveitamento dos fundos recebidos, financiados pelo Departamento de Habitação e Desenvolvimento Urbano (HUD).

QUINTA-FEIRA, 13 DE SETEMBRO de 2018, ÀS 18h30.

CAPUANO EARLY CHILDHOOD CENTER

150 GLEN ST. SOMERVILLE, MA (ENTRADA PELA CAFETERIA)

Se precisar de intérprete de Libras, aparelhos para deficiência auditiva, panfletos em formatos alternativos entre em contato com, Nancy Salamoun, NSalamoun@somervillema.gov ou 617-625-6600 ext. 2323. Se precisar de intérpretes em determinada língua, entre em contato com: OSPCD no 617-625-6600, ext 2500. Todos os pedidos de acomodação devem ser feitos até quinta-feira, 6 de setembro de 2018. Comentários por escrito serão aceitos até quinta-feira 29 de setembro de 2018, e devem ser encaminhados à Elizabeth Twomey no Office of Strategic Planning and Community Development (OSPCD), 93 Highland Avenue, Somerville, MA 02143 ou envie um email para ospcd@somervillema.gov.

